

Совет Безопасности

Distr.: General
7 July 2009

Резолюция 1877 (2009),

принятая Советом Безопасности на его 6155-м заседании 7 июля 2009 года

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо Генерального секретаря от 19 июня 2009 года на имя Председателя Совета, к которому прилагаются письмо Председателя Международного трибунала по бывшей Югославии («Международный трибунал») от 27 мая 2009 года и письмо Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) от 29 мая 2009 года (S/2009/333),

ссылаясь на свои резолюции 827 (1993) от 25 мая 1993 года, 1581 (2005) от 18 января 2005 года, 1597 (2005) от 20 апреля 2005 года, 1613 (2005) от 26 июля 2005 года, 1629 (2005) от 30 сентября 2005 года, 1660 (2006) от 28 февраля 2006 года, 1668 (2006) от 10 апреля 2006 года, 1800 (2008) от 20 февраля 2008 года, 1837 (2008) от 29 сентября 2008 года и 1849 (2008) от 12 декабря 2008 года,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 1503 (2003) от 28 августа 2003 года и 1534 (2004) от 26 марта 2004 года, в которых Совет Безопасности призывает Международный трибунал принять все возможные меры для того, чтобы завершить расследования к концу 2004 года, завершить все судебные процессы в первой инстанции к концу 2008 года и завершить всю работу в 2010 году,

принимая к сведению оценку, которая приводится Международным трибуналом в его докладе о стратегии завершения работы (S/2009/252) и согласно которой Трибунал будет не в состоянии завершить всю свою работу в 2010 году,

рассмотрев предложения, представленные Председателем Международного трибунала,

выражая решимость оказывать Международному трибуналу поддержку в его усилиях, направленных на скорейшее завершение своей работы,

напоминая, что в своей резолюции 1837 (2008) Совет Безопасности продлил срок полномочий постоянных судей Международного трибунала, включая постоянных судей Лю Дацюня (Китай), Теодора Мерона (Соединенные Штаты Америки) и Фаусто Покара (Италия), являющихся членами Апелляционной

камеры, до 31 декабря 2010 года или до завершения порученных им дел, если оно произойдет раньше,

рассчитывая на то, что продление срока полномочий соответствующих судей позволит повысить эффективность судебного разбирательства и будет способствовать осуществлению стратегии завершения Международным трибуналом своей работы,

отмечая, что постоянные судьи Иэн Бономи (Соединенное Королевство), Мохаммед Шахабуддин (Гайана) и Кристина ван ден Вингарт (Бельгия) выбыли из состава Международного трибунала, уйдя в отставку,

будучи убежден в целесообразности того, чтобы позволить Генеральному секретарю назначить еще одного судью ad litem в дополнение к 12 судьям ad litem, позволенным Уставом, в качестве временной меры, с тем чтобы дать Международному трибуналу возможность выделить запасного судью для одного из судебных разбирательств, и *принимая к сведению* заверение Председателя Международного трибунала в том, что эта временная мера будет реализована за счет имеющихся ресурсов,

будучи убежден далее в необходимости расширить состав Апелляционной камеры ввиду ожидаемого увеличения объема работы Апелляционной камеры по завершении судебных процессов,

подчеркивая необходимость обеспечить, чтобы никому из судей Апелляционной камеры не поручалось какое-либо дело, поручавшееся ему или ей на досудебной или судебной стадии,

настоятельно призывая Международный трибунал принять все возможные меры к оперативному завершению своей работы,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* рассмотреть вопрос о продлении срока полномочий постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Апелляционной камеры, до 31 декабря 2009 года в свете прогресса, достигнутого Международным трибуналом в осуществлении стратегии завершения работы;

2. *постановляет* продлить срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала до 31 декабря 2010 года или до завершения порученных им дел, если оно произойдет раньше:

– Кармел Агиус (Мальта)

– Жан-Клод Антонетти (Франция)

– Кристоф Флюгге (Германия)

– О Гон Квон (Южная Корея)

– Баконе Джастис Молото (Южная Африка)

– Альфонс Ори (Нидерланды)

– Кевин Паркер (Австралия)

– Патрик Робинсон (Ямайка);

3. *постановляет*, что срок полномочий постоянных судей, назначенных для замены Иэна Бономи (Соединенное Королевство), Мохаммеда Шахабуддина (Гайана) и Кристины ван ден Вингарт (Бельгия) продлевается до 31 декабря 2010 года или до завершения дел, которые будут им поручены, если оно произойдет раньше;

4. *постановляет* продлить срок полномочий следующих судей ad litem, входящих в настоящее время в состав Международного трибунала, до 31 декабря 2010 года или до завершения порученных им дел, если оно произойдет раньше:

– Мелвилл Бэрд (Тринидад и Тобаго)

– Педро Давид (Аргентина)

– Элизабет Гваунза (Зимбабве)

– Фредерик Хархофф (Дания)

– Улдис Кинис (Латвия)

– Флавия Латтанци (Италия)

– Антуан Кесия-Мбе Миндуа (Демократическая Республика Конго)

– Мишель Пикар (Франция)

– Арпад Прандлер (Венгрия)

– Стефан Трехсель (Швейцария);

5. *постановляет* продлить срок полномочий следующих судей ad litem, которые еще не назначены в состав Международного трибунала, до 31 декабря 2010 года или до завершения любых дел, которые могут быть им поручены, если оно произойдет раньше:

– Франс Баудёйн (Нидерланды)

– Бёртон Холл (Багамские Острова)

– Раймо Лахти (Финляндия)

– Джаудат Наботи (Сирийская Арабская Республика)

– Чиома Эгонду Нвосу-Ихеме (Нигерия)

– Приска Матимба Ньямбе (Замбия)

– Бринмор Поллард (Гайана)

– Вонимболана Расоазанани (Мадагаскар)

– тан-шри дато Ламин хаджи Мохаммад Юнус (Малайзия);

6. *постановляет* разрешить судьям ad litem Хархоффу, Латтанци, Миндуа, Прандлеру и Трехселю исполнять функции в Международном трибунале сверх совокупного срока службы, предусмотренного пунктом 2 статьи 13 тер Устава Международного трибунала;

7. *постановляет*, что по просьбе Председателя Международного трибунала Генеральный секретарь может назначать дополнительных судей ad litem для завершения ведущихся судебных процессов или проведения дополнитель-

ных судебных процессов, несмотря на то, что общее число судей ad litem, назначенных для работы в Международном трибунале, периодически будет временно превышать их максимальное число, предусмотренное пунктом 1 статьи 12 Устава Международного трибунала и составляющее двенадцать человек, и доводить их число в любой отдельный период максимум до тринадцати человек с возвратом к 31 декабря 2009 года к максимальному составу из двенадцати человек;

8. *постановляет* внести поправки в пункт 3 статьи 14 и пункт 4 статьи 14 Устава Международного трибунала и заменить эти пункты положениями, приводимыми в приложении к настоящей резолюции;

9. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Приложение

Статья 14

Должностные лица и члены камер

3. После консультаций с постоянными судьями Международного трибунала Председатель распределяет четырех из постоянных судей, избранных или назначенных в соответствии со статьей 13 бис Устава, в Апелляционную камеру и девять судей — в Судебные камеры. Несмотря на положения пункта 1 статьи 12 и пункта 3 статьи 12, Председатель может направить в Апелляционную камеру еще до четырех постоянных судей, работающих в Судебных камерах, по завершении дел, порученных каждому судье. Срок полномочий каждого судьи, переведенного в Апелляционную камеру, является таким же, что и срок полномочий судей, работающих в Апелляционной камере.

4. Двое из постоянных судей Международного трибунала по Руанде, избранных или назначенных в соответствии со статьей 12 бис Устава этого Трибунала, назначаются Председателем этого Трибунала в консультации с Председателем Международного трибунала в качестве членов Апелляционной камеры и постоянных судей Международного трибунала. Несмотря на положения пункта 1 статьи 12 и пункта 3 статьи 12, еще до четырех постоянных судей, работающих в Судебных камерах Международного уголовного трибунала по Руанде, могут быть направлены в Апелляционную камеру Председателем этого Трибунала по завершении дел, порученных каждому судье. Срок полномочий каждого судьи, переведенного в Апелляционную камеру, является таким же, что и срок полномочий судей, работающих в Апелляционной камере.